

INTRODUCCIÓN

FOREWORD

Andoni LLAMAZARES MARTÍN*
Universidad del País Vasco (UPV/EHU)

RESUMEN: Este estudio explora la evolución de la epigrafía cívica en el ámbito mediterráneo en el marco de la expansión y consolidación de Roma, con especial énfasis en las transformaciones experimentadas por las prácticas epigráficas en distintas regiones y periodos históricos. La llegada de Roma a las diversas áreas mediterráneas fue un proceso gradual y diferenciado, tanto en términos cronológicos como geográficos, lo que resultó en una diversidad de influencias epigráficas reflejadas en las características tipológicas, funcionales y culturales de las inscripciones. Estas no solo documentan los cambios en las dinámicas socio-políticas, sino que también ofrecen un testimonio de las negociaciones identitarias entre las comunidades locales y el poder romano, en un escenario de interacción y adaptación constante. El dossier incluye siete artículos que exploran esta temática desde perspectivas regionales y temporales, tanto del Mediterráneo occidental como oriental, centrados en la epigrafía latina y griega. Este enfoque comparativo resalta tanto patrones comunes como particularidades en la evolución de la epigrafía bajo la influencia romana.

PALABRAS CLAVE: epigrafía cívica, Imperio romano, instituciones, epigrafía latina, epigrafía griega, evergetismo, provincias.

ABSTRACT: This study explores the evolution of civic epigraphy in the Mediterranean area in the context of the expansion and consolidation of Rome, with special emphasis on the transformations that epigraphic practices underwent in different regions and historical periods. The arrival of Rome in the various Mediterranean areas was a gradual and differentiated process, both in chronological and geographical terms, resulting in a diversity of epigraphic influences reflected in the typological, functional and cultural characteristics of the inscriptions. These not only document changes in socio-political dynamics, but also offer evidence of the identity negotiations between local communities and Roman power, in a situation of constant interaction and adaptation. The dossier includes seven articles that explore this theme from regional and temporal perspectives, from both the western and eastern Mediterranean, focusing on Latin and Greek epigraphy. This comparative approach highlights both common patterns and particularities in the evolution of epigraphy under Roman influence.

KEYWORDS: civic epigraphy, Roman Empire, institutions, Latin epigraphy, Greek epigraphy, euergetism, provinces.

* **Correspondencia a / Correspondence to:** Andoni Llamazares Martín, Universidad del País Vasco (UPV/EHU) – andoni.llamazares@ehu.eus – <http://orcid.org/0000-0002-0000-7611>.

Cómo citar / How to cite: Llamazares Martín, Andoni (2025), «Introducción», *Veleia*, 42, 11-15. (<https://doi.org/10.1387/veleia.27234>).

Recibido: 22 enero 2025; aceptado: 24 enero 2025.

ISSN 0213-2095 - eISSN 2444-3565 / © 2025 UPV/EHU Press



Esta obra está bajo una licencia
Creative Commons Atribución-NoComercial-SinDerivadas 4.0 Internacional

El presente dossier recoge las conclusiones de un coloquio celebrado en Vitoria-Gasteiz en octubre de 2023, el segundo de la serie *SPATIALIS* organizado por miembros del Departamento de Estudios Clásicos de la Universidad del País Vasco (UPV/EHU). La serie tiene como objetivo el estudio de los espacios en el mundo antiguo desde diferentes perspectivas. Mientras que la primera edición se centró en los espacios de la diplomacia grecorromana, en este segundo evento el objeto de investigación fue la evolución de la epigrafía cívica en el ámbito mediterráneo a la llegada de Roma. Resulta evidente que las inscripciones, materialmente, ocupan un espacio, y en el caso de las piezas cívicas se trata de lugares normalmente eminentes y visibles, reconocibles por la población. Los espacios públicos y céntricos son, generalmente, los que contienen un mayor volumen de inscripciones cívicas y públicas, lo que es relevante a nivel de relaciones sociopolíticas de las comunidades que las producen.

Por otro lado, este coloquio centra su estudio en la llegada de Roma a los diversos ámbitos geográficos del Mediterráneo, donde la práctica y el hábito epigráficos mostraron evoluciones permanentes. La aparición de Roma se produjo en diferentes cronologías en cada región del Mediterráneo y, además, su asentamiento político y militar fue, casi siempre, gradual. Las influencias en materia epigráfica derivadas de esa interacción fueron variadas, a nivel cronológico, geográfico y tipológico.

LA CULTURA EPIGRÁFICA EN EL MEDITERRÁNEO Y LA LLEGADA DE ROMA

La variedad cronológica y tipológica es una constante en los procesos de integración de los territorios mediterráneos en la esfera romana. A nivel epigráfico, esta variedad produjo fenómenos dispares geográficamente, producto de los diversos ámbitos culturales y de sus interlocuciones diferenciadas con el Imperio. El hábito epigráfico anterior a la llegada de Roma era desigual en los territorios conquistados, por lo que el impacto romano en la práctica de la epigrafía tuvo consecuencias necesariamente variadas.

En el ámbito de la epigrafía cívica en sentido amplio, la llegada de Roma provocó o coincidió con múltiples cambios apreciables en las regiones del Mediterráneo. Dependiendo de los casos, encontramos ejemplos de evolución institucional y nuevas magistraturas, nuevas tipologías epigráficas o su expansión, el avance de algunos fenómenos como el evergetismo, cambios léxicos, nuevos códigos (por ejemplo, la latinización), cambios en las relaciones internacionales o en la integración y disposición de la epigrafía cívica en el espacio público.

En casi todo Occidente, Roma aparece como catalizador de la cultura epigráfica, consolidando una práctica que, en la mayoría de los casos, era incipiente. En un famoso volumen colectivo editado por F. Beltrán Lloris y B. Díaz Ariño (2018), se define el periodo entre los siglos III-I a. C. en el Mediterráneo occidental como el del «nacimiento de la cultura epigráfica», aunque ya desde el título se advierte de las variedades locales emanadas de esa interacción entre Roma y las comunidades provinciales. El avance de la administración provincial y la integración de las élites locales fomentaron el uso de inscripciones como herramientas de comunicación y propaganda política. En Hispania y Galia, por ejemplo, los modelos romanos inspiraron el desarrollo de géneros epigráficos locales como las téseras de hospitalidad y las estelas funerarias, aunque siempre con adaptaciones propias. De hecho, en ese periodo inicial cada región conservó ciertas particularidades, equilibrando la influencia romana y las prácticas indígenas. Aunque en Sicilia la tradición helenística no se vio comprometida con la conquista de Roma (de hecho, el griego se expande como lengua preferente en la epigrafía pública), como se aprecia en este volumen, ya desde la época republicana

se distinguen transformaciones de índole sociopolítica. En cualquier caso, ya desde esta fase se advierte una tendencia hacia tradiciones epigráficas compartidas.

El impacto de Roma en la producción epigráfica, por supuesto, no cesa en la fase de conquista. De hecho, con la fundación del Principado, ocurrió un estallido epigráfico que afectó a la metrópoli y a las provincias por igual, tanto en Oriente como en Occidente, en la epigrafía griega y en la latina (Woolf 1996). La mera constatación cuantitativa de este proceso refleja el impacto convergente de la unificación del Mediterráneo en el Imperio Romano, aunque el aumento reseñable del hábito epigráfico romano durante el Principado refleja, como ya advirtió R. MacMullen en su influyente trabajo (1982) cambios económicos, políticos y culturales complejos, que requieren una interpretación cuidadosa. En la epigrafía cívica, la influencia romana en Oriente se aprecia en las novedades del periodo: honores a emperadores, culto imperial, honores dedicados a las élites locales fruto de la competición aristocrática, uso de espacios nuevos para la colocación de los textos (teatros, baños, gimnasios, pórticos...). A nivel privado, en esta misma fase, algunos colectivos previamente casi inapreciables en el hábito epigráfico participan regularmente en la producción de inscripciones: esclavos, mujeres, judíos, artesanos..., que adoptan las formas y valores de la élite para sus propios mensajes (Chaniotis 2024). La pacificación del imperio y la unificación administrativa facilitaron la movilidad de personas (soldados, mercaderes, peregrinos, artistas, entre otros) y la difusión de ideas y prácticas culturales. En cualquier caso, más que procesos conscientes de helenización o romanización, la integración cultural fue impulsada por la emulación de tendencias predominantes en varias zonas.

En definitiva, la influencia de Roma en las culturas epigráficas del Mediterráneo fue variada y fruto de una interacción permanente y multidireccional, en la que el centro del Imperio también sufrió cambios constantes y profundos.

APORTACIONES

El dossier está compuesto por siete artículos redactados por historiadores de proyección internacional y centrados en diversos ámbitos geográficos y cronológicos. Entre los siete, los primeros cuatro están dedicados al Mediterráneo oriental y tres a las provincias de Occidente, con artículos específicos referentes a Grecia, Asia y Fenicia y Lusitania, y dos aportaciones para Sicilia.

En el primer artículo del dossier, Cédric Brélaz aborda algunas transformaciones apreciables en la epigrafía cívica helenística en el helenismo tardío y el Principado. La expansión romana no significó un cambio estructural de las unidades políticas, todavía basadas en la *polis*, pero se introdujeron cambios significativos como la eliminación de ejércitos locales y tribunales externos a raíz de la centralización del poder militar y judicial. Epigráficamente, términos como *dēmokratia* fueron sustituidos, de forma bastante abrupta durante el reinado de Augusto, por nociones más neutrales como *politeia*, reflejando el ascenso de las élites aristocráticas locales y la integración con el modelo imperial romano. Estos cambios revelan cómo las ciudades griegas adaptaron sus tradiciones políticas y discursivas bajo el dominio romano.

Giorgos Mitropoulos analiza cómo las relaciones entre el *koinon* etolio y Roma se reflejan epigráficamente. Tras la guerra contra Antíoco y el Tratado de Apamea (188 a. C.), el *koinon* sufrió una reestructuración bajo la creciente influencia romana. Los textos epigráficos muestran cambios institucionales, incluyendo la reorganización de su representación en el consejo Anfictiónico. Además, se documentan intentos del *koinon* por mantener su cohesión a través de decretos de *proxenia* y *politeia*. La influencia de Roma provocó la disolución gradual del *koinon*, creando estados más pequeños.

Marcus Chin explora la práctica de las distribuciones monetarias en el evergetismo cívico del Oriente imperial romano entre los siglos I-III d. C. a través de la evidencia epigráfica. Bajo la influencia romana, las élites locales comenzaron a entregar dinero directamente a los ciudadanos, una innovación frente a las distribuciones de bienes como grano o aceite en épocas anteriores. Este cambio refleja el impacto de la ideología imperial (en el ámbito de la cual nacieron las distribuciones de dinero), las prácticas en Roma y desarrollos monetarios y fiscales, como la convergencia hacia estándares romanos (el denario). Las distribuciones monetarias se consolidaron como una herramienta para jerarquizar y reforzar las relaciones sociales, destacando la adaptación cultural bajo el dominio romano.

Piotr Głogowski argumenta que las inscripciones cívicas de Fenicia experimentaron una transformación significativa bajo la influencia de Roma. Originalmente centradas en dedicatorias honoríficas y culturales en contextos helenísticos, estas inscripciones evolucionaron durante la era romana para reflejar una creciente participación de las autoridades cívicas y un cambio lingüístico hacia el latín. El dominio romano introdujo prácticas epigráficas como los *tituli honorarii* dedicados a emperadores y funcionarios, resaltando la influencia imperial en la vida pública fenicia. Sin embargo, la escasez de decretos cívicos y documentos públicos sugiere una limitada adopción de la agencia colectiva característica de las tradiciones grecorromanas, posiblemente debido a factores culturales y al uso de bronce, un medio poco preservado.

Entre las aportaciones dedicadas a las regiones occidentales, Andoni Llamazares explora la evolución de la epigrafía cívica en la Sicilia helenística, coincidente cronológicamente con la República romana. En esta fase de conquista y provincialización de la que fue la primera provincia ultramarina del Imperio Romano, observamos elementos de continuidad (mantenimiento e incluso fortalecimiento del griego como lengua predilecta de los organismos cívicos), pero otros de cambio notable. En los dos últimos siglos del helenismo el hábito epigráfico aumenta ostensiblemente en la isla, y encontramos tradiciones dispares a nivel geográfico. En algunas ciudades las piezas honoríficas se multiplican, probablemente en relación con un desarrollo de las prácticas evergéticas y de un gobierno local mejor controlado por las élites. La relación entre las comunidades locales y el gobierno romano también trasluce a través de la epigrafía honorífica, en múltiples ocasiones destinada a oficiales del gobierno provincial.

David Espinosa examina la difusión de la onomástica romana en Sicilia durante la República, enfocándose en las concesiones individuales de ciudadanía romana. Se analizan problemas metodológicos derivados de la interacción entre estructuras nominales romanas y locales, considerando fenómenos como la adopción de nombres romanos por peregrinos y la influencia de la latinización. El autor destaca las dificultades para identificar ciudadanos romanos debido a factores como la presencia de estructuras onomásticas similares entre indígenas y migrantes romanos, así como la flexibilidad en los usos nominales latinos.

Finalmente, Susana Marcos analiza el surgimiento del paisaje epigráfico en Lusitania durante la época augustea, resaltando cómo las prácticas epigráficas romanas impactaron la organización urbana y rural de la provincia. La monumentalización de ciudades como Augusta Emerita introdujo inscripciones públicas que celebraban actos edilicios, homenajes a la familia imperial y delimitaciones territoriales mediante *termini Augustales*. Estas prácticas no solo consolidaron la autoridad imperial, sino que también influyeron en el ámbito privado, donde las primeras inscripciones funerarias reflejan una adopción temprana del hábito epigráfico. Este proceso creó un nuevo lenguaje visual y cultural, integrando la escritura en los espacios cívicos y rurales.

AGRADECIMIENTOS

Agradezco al director de la revista *Veleia* y a su comité de redacción la confianza para publicar este dossier, y a los especialistas que han participado en las revisiones de las aportaciones individuales por sus comentarios y correcciones. El coloquio «SPATIALIS 2023. El espacio cívico en el Mediterráneo y la llegada de Roma: una perspectiva epigráfica» fue financiado conjuntamente por el grupo de investigación de la UPV/EHU GIU21/009 «Relaciones políticas y categorías sociales en Grecia y Roma», la Facultad de Letras, el Vicerrectorado de Araba de la UPV/EHU, el Departamento de Estudios Clásicos, y el Departamento de Educación del Gobierno Vasco a través de una ayuda Ikerbilerak.

BIBLIOGRAFÍA

- BELTRÁN LLORIS, F., & B. DÍAZ ARIÑO, 2018, *El nacimiento de las culturas epigráficas en el occidente mediterráneo. Modelos romanos y desarrollos locales (III-I a.E.)*, Madrid: CSIC.
- CHANOTIS, A., 2024, «The Epigraphic Culture of the Greek Cities in the Roman East», en: A. Heller, M. Hallmannsecker (eds.), *The Oxford Handbook of Greek Cities in the Roman Empire*, Oxford: OUP, 9-25.
- MACMULLEN, R., 1982, «The Epigraphic Habit in the Roman Empire», *AJPh.* 103/3, 233-246.
- WOOLF, G., 1996, «Monumental Writing and the Expansion of Roman Society in the Early Empire», *JRS* 86, 22-39.